

Linshan Jiang

Department of East Asian Languages & Cultural Studies

HSSB 4001

University of California

Santa Barbara, CA 93106-7075, US

Telephone: (805)259-7106

E-mail: linshanjiang@umail.ucsb.edu



AREAS OF INTEREST

Modern and Contemporary Literature and Film in China and Japan

Trauma and Memory Studies

World Literature and Translation Studies

EDUCATION

Sept 2016 -	Department of East Asian Languages and Cultural Studies, UC Santa Barbara, US Doctor of Philosophy
Sept 2013 – Jul 2016	Department of Foreign Languages and Literatures, Tsinghua University, Beijing, China Master of Arts
Sept 2009 – Jul 2013	Foreign Languages Department, Beijing Sport University, Beijing, China Bachelor of Arts
Sept 2006 – Jul 2009	Foreign Language School attached to Guangxi Normal University, Guilin, Guangxi, China Senior High School

PUBLICATIONS ON PEER-REVIEWED JOURNALS

Jiang, L. (2017). English Translation of “The Historical Background to the Founding of Modern Literature and Its Spiritual Orientation—Foreword for the Reissue of Modern Literature.” *Taiwan Literature English Translation Series*, pp. 131-42.

Jiang, L. (2016). “The Interdisciplinary Studies of Translation and Memory—Book Review of Mapping Memory in Translation.” *Asia Pacific Translation and Intercultural Studies*, pp. 117-24.

Jiang, L. (2015). Book Review of “Can these bones live?: translation, survival, and cultural memory.” *Asia Pacific Translation and Intercultural Studies*, pp. 74-77.

Jiang, L. (2015). Chinese Translation of Introduction of “Can these bones live?: translation, survival, and cultural memory.” *Asia Pacific Interdisciplinary Translation Studies*, pp. 57-70.

CONFERENCE PRESENTATIONS

Oct 27, 2017	UCLA Queer Graduate Conference 2017 (University of California, Los Angeles, US) Oral Presentation entitled Transforming Emotional Regime: Pai Hsien-yung’s <i>Crystal Boys</i>
Oct 20-22, 2017	6th Asia-Pacific Forum on Translation & Intercultural Studies (University of California, Berkeley, US) Oral Presentation entitled Translation and Canon Formation of ‘World’ Literature
Jul 6-9, 2017	Annual Meeting of the American Comparative Literature Association (Utrecht University, Utrecht, the Netherlands) Oral Presentation entitled Translation and Canon Formation of ‘World’ Literature
May 15, 2017	RESONANCE: 4th Annual Interdisciplinary Conference of the Graduate Center for Literary Research (University of California, Santa Barbara, US) Oral Presentation entitled Transforming Emotional Regime: Pai Hsien-yung’s <i>Crystal Boys</i>
Oct 23-25, 2015	2015 Durham-Tsinghua Asia-Pacific Forum on Translation and Inter-cultural Studies (Durham University, Durham, UK)

Oral Presentation entitled Intratextuality and Intertextuality: Anthroponomastic Allusion in *Taipei People* and Its Translation

Jun 24-26, 2015

**6th Cross-Taiwan Straits Symposium on Translation and Intercultural Communication
(Chang Jung Christian University, Tainan, Taiwan)**

Oral Presentation entitled Cultural Memory, Interpretation and Translation: An Analysis of *The Eternal Snow Beauty* in *Taipei People*

Nov 2, 2014

Translation beyond Translations: Hermeneutics of Literature, Arts and Sciences; A Peking University – Tsinghua University Joint Symposium (Peking University, Beijing, China)

Oral Presentation entitled Cultural Memory, Interpretation and Translation: An Analysis of *The Eternal Snow Beauty* in *Taipei People*

Aug 25-28, 2014

11th National Conference of China Association for Comparative Studies of English and Chinese and the 2014 International Symposium on Comparative and Translation Studies between English and Chinese (Tsinghua University, Beijing, China)

Oral Presentation entitled Cultural Memory and Cultural Communication with Translation as Medium

LANGUAGE PROFICIENCY

Interpreting

Consecutive Interpretation, Interpreter Level II, Qualification Certificate of Translation Proficiency, People's Republic of China

Japanese

Japanese Language Proficiency Test N2